

### Unas vacaciones en invierno

**Bernard MacLaverty**

Libros del Asteroide. Barcelona (2019). 331 págs. 19,95 € (papel) / 11,99 € (digital). T.o.: *Midwinter Break*. Traducción: Álvaro Marcos.

Stella y Gerry son dos jubilados irlandeses que viven en Escocia desde hace años y que han planeado unas cortas vacaciones en Ámsterdam durante el invierno. La novela transcurre en estos días, muy significativos para la relación que mantienen los dos, instalada en la rutina, pero que amenaza tormenta.

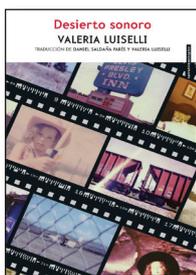
Gerry, arquitecto, acusa un progresivo alcoholismo que él no considera para tanto, aunque reconoce que “necesita la bebida para ponerse a tono”. Gracias al alcohol, se dice a sí mismo, puede escuchar con más agudeza, ver más y hasta “amar mejor”. Además, piensa que su mujer desconoce la cantidad de alcohol que ingiere cada día, aunque no es así. Por su parte, Stella, profesora, es una mujer muy activa, presidenta de la comunidad de vecinos, y que colabora con numerosas actividades de su parroquia.

Stella es católica practicante, y Gerry ahora no solo no cree en nada, sino que lanza continuos dardos envenenados a Stella sobre la religión. Mientras él solo tiene como objetivo conseguir las cada vez más abundantes dosis diarias que necesita de alcohol, ella se encuentra en un momento delicado

en su vida, pues piensa que “si Gerry iba a seguir bebiendo como una esponja, ella prefería estar en otra parte”. Por eso, para ella, el viaje a Ámsterdam tiene más importancia de la que parece, pues está a punto de tomar una drástica decisión: abandonar a Gerry para dedicarse de manera exclusiva a llevar una vida más valiosa y útil centrada en la oración y en la piedad. Como se dice en la novela, ella “quería vivir una vida acorde con su catolicismo”, del que procedían su sentido de la bondad, la generosidad, la justicia y la humildad. Para ella, “el catolicismo es la fuente de sus células madre espirituales”.

Con estos planteamientos religiosos tan sobrenaturales, no encajan en el tono de la novela algunas críticas de Stella a la Iglesia por el rechazo a la ordenación de mujeres y por la moral sexual, puntuales comentarios que parecen más añadidos del autor que reflexiones naturales y auténticas de la protagonista.

MacLaverty (Belfast, 1942) condensa en esas vacaciones de invierno la vida de este matrimonio que vivió una durísima experiencia en Irlanda del Norte por culpa del terrorismo. Todo está contado sin estridencias, de manera pausada, con un estilo natural y diáfano con el que ha captado el alma de los dos protagonistas, a los que coloca en un momento crucial de sus vidas. **Adolfo Torrecilla.**



### Desierto sonoro

**Valeria Luiselli**

Sexto Piso. Madrid (2019). 464 págs. 22,90 €. T.o.: *Lost Children Archive*. Traducción: Daniel Saldaña París y Valeria Luiselli.

La cuestión migratoria es el tema central de esta original e interesante novela con la que la estadounidense Valeria Luiselli ha conquistado el éxito del público y de la crítica. La historia, que formalmente se asemeja a un libro de viajes, está protagonizada por una pareja norteamericana, dos documentalistas de sonido de los que no se indica el nombre. Él se propone rastrear la huella de los últimos apaches que se rindieron a los militares, y ella se documenta sobre la experiencia de los niños perdidos en el desierto tras el intento de atravesar la frontera, a raíz de los sucesos ocurridos en 2014, que la autora, nacida en México, conoció de cerca. Incluso trabajó como voluntaria para que estos niños fueran admitidos en su nuevo país.

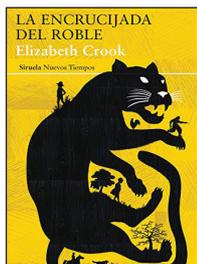
Los dos viajan en coche en pleno verano de Nueva York a Arizona junto con sus dos hijos, de diez y cinco años, fruto de anteriores relaciones. El marido se plantea la duda entre quedarse en el lugar de destino y abandonar a su familia o permanecer con ellos, y ella sospecha que está urdiendo un plan. Este conflicto es una línea argumental que atraviesa toda la novela.

Desde la carretera divisan gran variedad de paisajes: montañas, llanuras y, conforme avanzan, zonas más desérticas. Un largo trayecto en el que solo se detienen para comer y dormir y que intentan amenizar cantando *Space Oddity*, de David Bowie, y escuchando audiolibros. Durante el viaje los niños no cesan de hacer preguntas acerca de los refugiados y también comienzan a percibir la tensión latente en la pareja, que se acrecienta con los kilómetros recorridos.

Luiselli introduce elementos de autoficción en un libro muy peculiar, escrito con cierto tono de crónica y que gira

en torno a una serie de cajas, cada una correspondiente a un capítulo. Estas cajas contienen recortes de prensa, fotografías y material de investigación sobre los apaches y los inmigrantes. El modo de contar es versátil, con una prosa eléctrica acorde con la dureza del tema, del que

se aportan escalofriantes datos, como el número de refugiados que murieron en el intento de entrar en Estados Unidos, los 80.000 niños que fueron abandonados en la frontera o los cientos de niñas y mujeres violadas o desaparecidas. **Reyes Cáceres Molinero.**



## La encrucijada del roble

### Elizabeth Crook

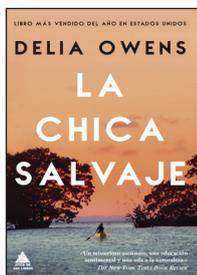
Siruela. Madrid (2019). 294 págs. 21,95 € (papel) / 10,99 € (digital). T.o.: *The Which Way Tree*. Traducción: Lorenzo Luego.

Excelente narración, intensa y bien construida, con toques bromistas y numerosos incidentes que atrapan y mantienen el interés del lector página tras página. Comienza en Texas en 1866, después de la Guerra de Secesión, con el interrogatorio de un juez al joven Benjamin Shreve, de 17 años, para dilucidar si un tal Clarence Hanlin es el culpable de la muerte de varios hombres. Pero Benjamin tiende a dar demasiadas explicaciones y el juez, que ha de marcharse, le pide que le mande su testimonio por escrito.

Así lo hace Benjamin en sucesivas cartas. Primero le cuenta su historia familiar: que su padre falleció hace unos años y vive con su hermanastra Samantha, una chica mulata con la cara desfigurada por el ataque de una pantera que mató a su madre. A partir de ahí, cuando él tiene unos 14 años y su hermana unos 12, comienza

una singular expedición: Benjamin, Samantha, un bandido mexicano y un viejo predicador con un perro, siguen el rastro de la pantera, un animal ya legendario por el que, según sabremos más adelante, se ofrece una gran recompensa. Pero Hanlin, a quien Samantha había disparado y cortado un dedo antes de que comenzaran su viaje, también les sigue a ellos.

La novela se apoya, sobre todo, en la personalidad amable y en la forma de contar ingenua y directa de Benjamin —inspirada, según dice la autora en los agradecimientos, en un libro de memorias del siglo XIX—, y en el carácter insufrible de su hermana Samantha, una chica definida por él como fanfarrona, marimandona, que nunca trabaja y siempre se está quejando, pero valiente hasta la temeridad cuando ha de arriesgarse por su hermano, e insuportablemente tozuda. Entre los demás personajes es también convincente el predicador, un hombre bueno que logra calmar a la enfurecida Samantha, siempre obsesionada con matar a la pantera ella misma. **Luis Daniel González.**



## La chica salvaje

### Delia Owens

Ático de los Libros. Barcelona (2019). 378 págs. 17,90 € (papel) / 8,99 € (digital). T.o.: *Where the Crawdads Sing*. Traducción: Lorenzo F. Díaz.

*La chica salvaje* viene avalada por los más de dos millones de ejemplares vendidos en Estados Unidos, una versión cinematográfica ya en marcha para la Fox, y la traducción a más de 40 idiomas. Es la primera novela que ha escrito su autora, Delia Owens (Georgia, 1949), zoóloga y etóloga que vivió más de veinte años en África antes de instalarse en un rancho en Idaho. Ambientada en las marismas de Carolina del Norte, es una novela que se centra en la vida solitaria de su protagonista, la joven Kya.

La novela se abre con el asesinato en 1969 de uno de

los habitantes de Barkley Cove, el popular Chase Andrews, casado pero con fama de mujeriego y que ha mantenido una relación más que amistosa con la que llaman en el pueblo “la chica salvaje”. A partir de ese momento, la novela alterna dos periodos históricos. En el presente, 1969 y 1970, con la investigación policial llevada a cabo y la celebración del juicio, con “la chica salvaje” como única acusada de asesinato, y la parte más importante: la historia personal de esta joven, Kya Clark, desde 1952 hasta el juicio.

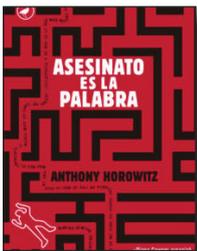
Un cúmulo de desastrosas circunstancias han llevado a Kya a vivir sola desde los seis años. En las primeras páginas, primero la madre y después el resto de sus hermanos deciden abandonar la cabaña en la que viven, hartos de los episodios de violencia del padre, que gasta el dinero en alcohol y en juego. Kya se queda como única compañía,

aunque el padre desaparece frecuentemente hasta que al final no regresa nunca. Desde entonces, en completa soledad, vive en la marisma, un páramo de fango, “una tierra cruenta, pero en absoluto yerma”, donde se conoce todas las especies de aves, animales y plantas, y explora todos los recovecos de una tierra “húmeda y vital” que “se convirtió en su madre”.

Alrededor de Kya se alimenta una leyenda. Comienzan a llamarla “la chica salvaje”. Sin embargo, gracias a sus completísimos conocimientos de las marismas, se anima a escribir libros en los que muestra la riqueza de esa despreciada zona y se convierte en una prestigiosa

autoridad. A la vez, en esos años, Chase Andrews consigue relacionarse con ella y vivir una apasionada historia de amor.

Delia Owens conjuga con acierto las descripciones de la vida solitaria de Kya y su obsesivo contacto con la naturaleza en las marismas, con la trama de su vida amorosa y el proceso judicial que se abre contra ella. Todo ello, escrito con una prosa descriptiva y a la vez poética, con muchos matices que reflejan el dolor por la ausencia y la soledad, la necesidad de compañía y a la vez de un mínimo de independencia, y el descubrimiento de las maravillas de la naturaleza. **Adolfo Torrecilla.**



## Asesinato es la palabra

Anthony Horowitz

Catedral. Barcelona (2019). 420 págs. 20 €. T.o.: *The Word is Murder*. Traducción: Julia Osuna Aguilar.

Esta novela policiaca, escrita en 2017, podría pasar perfectamente por uno de los clásicos del género publicados en la primera mitad del siglo XX, si no fuera por las referencias a sucesos, personajes y asuntos actuales. Anthony Horowitz (Reino Unido, 1955) es un experimentado escritor, conocido sobre todo por sus series de relatos para adolescentes, pero también por su novela *La casa de la seda*, en la que provoca que el célebre Sherlock Holmes tenga que volver a actuar.

Escrita en primera persona por el propio autor, que se convierte en personaje de la novela, Horowitz es contratado por Hawthorne, un antiguo y denigrado policía que ahora trabaja de consultor externo y quien le propone que le ayude a resolver el extraño asesinato de Diana Cowper. La tarea de Horowitz consistirá en seguirle a todas partes para que

después escriba una novela sobre la forma en que resuelve el caso.

Hawthorne es un personaje peculiar, muy a la medida de Sherlock Holmes, y el novelista es un remedo de Watson. Hawthorne siempre sabe todas las cosas, adelantándose a todo y nunca desvelando lo que va a hacer o los pasos que va a dar; es también reservado para su vida personal y su intimidad; para los lectores, es una mezcla de personaje genial y de genio exasperante. Horowitz hace su papel secundario perfectamente, aunque se ve atacado en su orgullo con mucha frecuencia.

El planteamiento de la novela es realmente original y su desarrollo sigue los esquemas clásicos, que el autor emplea con mucha pericia narrativa. Por supuesto que el asesinato se resuelve, pese a las numerosas y complicadas circunstancias que lo rodean, pero su resolución también sigue el modelo de los clásicos: lógica, pero desconcertante. **Alberto Portolés.**



## A veces estoy contenta, pero tengo ganas de llorar

Jens Christian Grøndahl

Tusquets. Barcelona (2019). 160 págs. 17 € (papel) / 9,99 € (digital). T.o.: *Tit er jeg glad*. Traducción: Juan Mari Mendizábal.

Jens Christian Grøndahl (1959) es un prestigioso escritor danés cuyas obras han sido traducidas a varios idiomas. *A veces estoy contenta, pero tengo ganas de llorar* trata de un tema recurrente en su literatura: la incompleta felicidad.

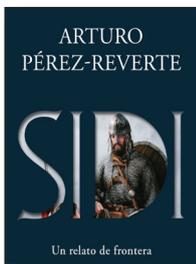
Ellinor tiene setenta años cuando fallece Georg, el hombre con el que ha vivido más de cuarenta años. Su ausencia despierta en ella el dolor de la pérdida y la necesidad de contar todo lo vivido y todo lo que recuerda a Anna, la primera esposa de Georg e íntima amiga suya, fallecida años antes de que Georg y ella iniciaran una nueva relación. A sabiendas de que Anna no puede escucharla, vuelca sobre el papel, en una larga carta, lo nunca dicho, el porqué de sus silencios, de sus secretos

y sus reacciones, su primer matrimonio fracasado, la infidelidad sufrida de quien menos lo esperaba, sus orígenes vergonzosos y su presente fallido en las relaciones con sus hijastros, los hijos mellizos de Georg y Anna.

Escrita en forma de monólogo, con un punto de vista femenino, Grondahl cuenta la historia de una vida a través de la protagonista. Sin apasionamientos, con un marcado sentido de la pérdida cuando desaparece la última persona capaz de dar razón de la existencia. A falta de mayor trascendencia, el personaje tiene necesidad de reflexionar, recogerse y regresar a los orígenes.

La obra convence desde el principio, con leves giros capaces de captar la atención del lector, con un análisis de los sentimientos cuyas manifestaciones se ajustan al carácter nórdico y que quedan expuestos de manera muy interesante.

A través de la protagonista se hace un análisis sobre el perdón y su necesidad; y, sin cuestionar la moralidad permisiva presente a lo largo de la novela en los distintos momentos por los que atraviesan los personajes, aborda el amor como un momento preciso e íntimo en el que este sería un hecho irrefutable. **Encarnación Herraiz.**



## Sidi Arturo Pérez-Reverte

Alfaguara. Barcelona (2019). 376 págs.  
20,90 € (papel) / 10,99 € (digital).

“Solo soy un hombre de frontera”, afirma el protagonista de esta novela, Ruy Díaz de Vivar, conocido como el Cid Campeador (*Sidi*, para los musulmanes). La novela comienza con su destierro de la corte del rey Alfonso VI. Ruy Díaz es ya un personaje muy conocido gracias a sus aventuras militares al servicio del fallecido rey Sancho II, hermano de Alfonso VI. Tiene tal prestigio que, cuando parte para el destierro, le acompaña un numeroso grupo de soldados que le seguirían “hasta el mismo infierno”. Ruy Díaz ha dejado a su mujer y sus dos hijas en el monasterio de San Pedro de Cardeña, mientras acepta el servicio que le proponen de vigilar las tierras fronterizas con Al Andalus.

La novela no cuenta la biografía de Ruy Díaz. Pérez-Reverte apuesta más bien por recrear de manera verosímil la ambientación de aquellos tiempos. Si la primera parte muestra la enconada persecución de los castellanos contra los musulmanes, con escenas propias de un *western*, la segunda se traslada a la taifa musulmana del rey de Zaragoza, Mutamán, enfrentado con los reinos cristianos vecinos y con su propio hermano, rey de la taifa de Lérida. El Cid, buscando lo mejor para su numerosa hueste, ofrece primero sus servicios al conde de Barcelona, Berenguer Remont, que los rechaza, y llega después a un acuerdo con Mutamán para reconquistar algunas localidades a su hermano.

Como es habitual en las novelas del autor, todo está

muy bien ambientado, desde los lugares hasta la indumentaria militar y las costumbres de cristianos y musulmanes. También dosifica las batallas con momentos de tranquilidad, de negociaciones y de búsqueda de estrategias para sobrevivir. El Cid es una persona desterrada, mal vista entre los de su condición. El hecho de que se convierta en mercenario era algo habitual en aquellos años en los que los reinos y las taifas estaban siempre maniobrando con políticas de alianzas y de enfrentamientos bélicos.

La novela se basa en hechos históricos, aunque el personaje del Cid es muy resbaladizo, pues en su configuración se mezclan la historia con el mito y la leyenda. Pérez-Reverte destaca en una nota preliminar que “hay muchos Ruy Díaz en la tradición española, y este es el mío”.

El principal objetivo de la novela es mostrar el mundo interior de un personaje que ya se sabe leyenda. La elección de Ruy Díaz como protagonista no es baladí: sus rasgos encajan en el perfil de los protagonistas habituales de las novelas de Pérez-Reverte. Es una persona fiel a un rey que le ha castigado con el destierro y del que no consiente que se hable ni se le juzgue mal; es justo y compasivo con sus enemigos; se muestra coherente y humilde en su vida social; es valiente y abnegado en los combates; renuncia a sus privilegios, y come y duerme como un soldado más. “Jamás –leemos en la novela–, desde que guerreaba, había ordenado a un hombre algo que no fuera capaz de hacer por sí mismo”. En fin, un ejemplo más de la ética orgullosa, fatalista e inflexible de la que hacen gala los protagonistas de Pérez-Reverte. **Adolfo Torrecilla.**



Acepresa • c/ Núñez de Balboa, 125, 6º A. 28006 Madrid (España)

Tfno.: (+34) 91 235 72 38

E-mail: hola@acepresa.com

Director: Rafael Serrano • Redactor jefe: Juan Meseguer

Edita Fundación Casatejada • Imprime Centro Gráfico Alborada • Depósito Legal: M. 35.855-1984 • ISSN: 1135-6936

Se distribuye por suscripción. Se pueden adquirir los derechos de reproducción mediante acuerdo por escrito con Acepresa